II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

COMMISSIE

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE
van 19 december 1969
betreffende cokeskolen en cokes

(70/1/EGKS)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, en in het bijzonder zijn artikelen 2 tot en met 5 en 95, eerste en tweede alinea,

Na raadpleging van het Raadgevend Comité en met instemming van de Raad, bij eenstemmigheid bepaald,

I

Overwegende dat de structuurwijzigingen van de energiemarkt voor de Lid-Staten aanleiding zijn geweest om op 21 april 1964 een overeenkomstprotocol betreffende de energievraagstukken aan te nemen ; dat de Hoge Autoriteit op grond van paragraaf 11 van dit protocol en op basis van artikel 95, eerste en tweede alinea, van het Verdrag op 17 februari 1965 Beschikking nr. 3-65 betreffende de communautaire regeling voor de steunmaatregelen van de deelnemende staten ten behoeve van de kolenmijnindustrie heeft genomen ;

Overwegende dat de bijzondere kenmerken van de markt voor cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie voor de Hoge Autoriteit aanleiding zijn geweest — na instemming van de Raad, bij eenstemmigheid bepaald — de Beschikking nr. 1-67 van 21 februari 1967 betreffende cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie te geven (1) ;

Overwegende dat de geldigheidsduur van deze beschikking, na te zijn verlengd voor de duur van een jaar (2), op 31 december 1969 eindigt ;

Overwegende dat er, niettegenstaande de huidige gunstige conjunctuur, moeilijkheden van economische aard welke in verband staan met de produktie en de afzet van cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie zullen blijven bestaan aangezien een groot deel van de communautaire produktie op middellange en lange termijn financieel deficitair blijft ; dat een sterke inkrimping van de capaciteit nog noodzakelijk zou kunnen blijken ; dat terzelfder tijd onzekerheid bestaat wat betreft de omstandigheden waaronder in geval van een te snelle of te grote vermindering van de produktiecapaciteit van de Gemeenschap de voorziening met cokeskolen uit derde landen zou gaan plaatsvinden ;

Overwegende dat het plotselinge verdwijnen van een bijzonder stelsel van steunmaatregelen ten behoeve van cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie bovendien het gevaar inhoudt dat dezelfde desintegrerende factoren, die de Beschikking nr. 1-67 beoogde te neutraliseren, opnieuw naar voren komen ;

Overwegende dat in het bijzonder een met de communautaire solidariteit strijdige situatie zou dreigen te ontstaan zowel op het vlak van de voor de intracommunautaire handel ter beschikking staande hoeveelheden als op het vlak van de prijsaanpassingen aan cokeskolen afkomstig uit derde landen ;

(1) PB nr. 36 van 28. 2. 1967, blz. 562/67.

(2) Door Beschikking nr. 2177/68/EGKS van de Commissie van 27. 12. 1968 (PB nr. L 315 van 31. 12. 1968, blz. 1).

Overwegende dat een dergelijke ontwikkeling bepaalde fundamentele doelstellingen die de Gemeenschap tot taak heeft te verwezenlijken en in het bijzonder die bedoeld in artikel 3, alinea's a) en d), van het Verdrag in gevaar zou brengen ;

Overwegende dat het, ten einde de doelstellingen van de Gemeenschap te verwezenlijken, noodzakelijk blijkt een nieuw bijzonder stelsel van steunmaatregelen ten behoeve van de steenkoolondernemingen te scheppen dat hen in staat stelt de noodzakelijke produktie van cokeskolen en cokes te verzekeren en dat, door middel van een uitbreiding van de regels inzake de prijsaanpassing, de mogelijkheid geeft de prijzen van cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie voor zoveel nodig te verlagen, het geheel aangevuld door een communautair financieringsstelsel ten behoeve van de intracommunautaire handel ;

Overwegende dat het Verdrag niet de bevoegdheden verschaft welke hiervoor nodig zijn ; dat in dit niet voorziene geval een beroep moet worden gedaan op de bepalingen van artikel 95, alinea 1, ten einde de verwezenlijking van de genoemde doelstellingen te verzekeren ;

II

Overwegende dat een nieuw bijzonder stelsel van steunmaatregelen ten behoeve van cokeskolen en cokes bestemd voor de ijzer- en staalindustrie zowel de producenten als de verbruikers van deze steenkolen in staat moet stellen gedurende zijn geldigheidsduur de noodzakelijke maatregelen te nemen om, bij de afloop van dit stelsel, te komen tot een situatie waarbij de financiële lasten die voortvloeien uit de cokesbevoorradingen van de ijzer- en staalindustrie geheel door deze laatste worden gedragen ;

— hetzij dat zij voor de gemeenschapskolen (1) een prijs betaalt, die de produktie mogelijk maakt, waarbij eventueel rekening wordt gehouden met een zekerheidspremie ;

— hetzij dat zij zich richt op de internationale markt wat tijdens de door het steunstelsel gedekte periode een oriëntatiewijziging van de voorzieningspolitiek der ondernemingen kan inhouden ;

Overwegende dat het nieuwe stelsel hiertoe wat zijn tijdsduur betreft beperkt moet zijn en een aflopend karakter moet hebben ;

Overwegende dat anderzijds in de huidige omstandigheden het beste middel ter verwezenlijking van de hierboven omschreven doelstellingen de verzekering van het behoud van de noodzakelijke produktie van cokeskolen door middel van een uniforme produktiesteun voor elk bekken tot een maximumbedrag van 1,5 rekeneenheid per ton cokeskolen gedurende drie jaren blijkt te zijn ; dat bovendien de leveringen naar de ver van het bekken verwijderde gebieden en de leveringen in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer dienen te worden vergemakkelijkt door middel van een degressieve afzetsteun waarvan de hoogte 0,70 rekeneenheden per ton cokeskolen niet mag overschrijden en voor elk der volgende jaren dient verminderd te worden met 0,15 rekeneenheden per ton ;

Overwegende dat, opdat met de uiteenlopende economische omstandigheden die in de verschillende bekkens heersen beter rekening kan worden gehouden, de Lid-Staten de mogelijkheid moeten hebben lagere bedragen vast te stellen dan de voor de produktiesteun voorziene maxima ; dat deze vaststelling onderworpen moet zijn aan een aan adequate criteria gebonden goedkeuring van de Commissie ;

Overwegende dat, wat de afzetsteun betreft, de waarborg moet bestaan dat zij aan de kopers wordt doorgegeven in de vorm van prijskortingen ;

III

Overwegende dat overeenkomstig artikel 60, paragraaf 2 b), laatste alinea, de aanpassing aan de franco-prijzen voor produkten uit derde landen slechts daar geoorloofd is waar de koper werkelijk de mogelijkheid heeft deze produkten te ontvangen ; dat voor cokeskolen en cokes de daadwerkelijke concurrentie van deze produkten uit derde landen niet in alle gebieden van de gemeenschappelijke markt bestaat ;

Overwegende dat het doel van de beschikking slechts bereikt kan worden indien de ondernemingen de mogelijkheid hebben om, indien nodig, kortingen op hun schaalprijzen toe te kennen, zulks zelfs daar waar op de plaats van verbruik geen werkelijke concurrentie bestaat ;

Overwegende dat gewaarborgd moet worden dat de door deze beschikking geboden grotere mogelijkheden tot prijsaanpassingen niet leiden tot lagere prijzen dan die welke gelden voor de cokeskolen uit derde landen ; dat het dienaangaande volstaat aan de Commissie de mogelijkheid te geven oriëntatieprijzen vast te stellen ;

Overwegende dat voorkomen moet worden dat in geval van levering van hoogovencokes de nettokosten van verkooksing niet volledig gedekt worden ; dat de Commissie met het oog daarop de bevoegdheid moet hebben standaardwaarden vast te stellen aan de hand waarvan een cokeskolenprijs kan worden herleid tot een cokesprijs ;

Overwegende dat een correctie toepassing van deze beschikking vereist, dat de Commissie criteria kan

(1) Hierbij wordt de overheidssteun welke gerechtvaardigd wordt door overwegingen eigen aan de toekomst der kolenmijnen buiten beschouwing gelaten.

bepalen voor de waardering van de kwaliteitsverschillen tussen cokeskolen en cokes, welke het voorwerp uitmaken van door deze beschikking bedoelde leveringen ;

Overwegende dat in geval van inbreuk op deze beschikking artikel 64 van het Verdrag van toepassing is ;

IV

Overwegende dat in paragraaf I werd uiteengezet waarom de toekenning van steun aan de kolenmijnondernemingen bestemd om de produktie van cokeskolen en cokes alsmede de afzet van deze produkten, te vergemakkelijken, de mogelijkheid schept om verscheidene van de doelstellingen, omschreven in artikel 3 van het Verdrag, te verwezenlijken ; dat op dit gebied het gewicht van het intra-communautaire handelsverkeer en de in artikel 59 van het Verdrag neergelegde bepalingen in geval van schaarste een communautaire financiering van de afzetsteun voor leveringen in het intracommunautaire handelsverkeer rechtvaardigen ;

Overwegende dat het noodzakelijk is bij de vaststelling van de financieringsregeling van deze steun de belangen van de Lid-Staten in acht te nemen ;

Overwegende dat ongeveer twee derde van de communautaire produktie van cokeskolen en cokes bestemd ter voorziening van de hoogovens verbruikt worden in de steenkoolproducerende landen en dat het derhalve billijk is dat de produktiesteun door dezelfde landen wordt gedragen ;

Overwegende dat de afzetsteun met betrekking tot het intracommunautaire handelsverkeer daarentegen overwegend ten laste komt van de bestemmingslanden, onder voorbehoud van een zekere deelneming van de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal ;

Overwegende dat de communautaire financiering zowel mogelijk als doeltreffend moet zijn ; dat dienaangaande kan worden volstaan met de oprichting van een speciaal fonds, beheerd door de Commissie ;

V

Overwegende dat een correcte toepassing van Beschikking nr. 3-65 van 17 februari 1965 niet gewaarborgd zal zijn indien de Commissie geen rekening houdt met de in deze beschikking voorziene steun bij de beoordeling of de in artikelen 3 tot en met 5 van Beschikking nr. 3-65 bedoelde steun de goede werking van de gemeenschappelijke markt in gevaar kan brengen ; dat anderzijds de Commissie ervoor dient te waken dat de in deze beschikking voorziene steun niet tot gevolg heeft dat de concurrentievoorwaarden tussen de kolen- en cokesproducerende ondernemingen of tussen de ijzer- en staalondernemingen worden verstoord ;

Overwegende dat voor de gemeenschapsorganen de mogelijkheid dient te worden geschapen de onderhavige beschikking te schorsen zo haar toepassing aanleiding zou geven tot ernstige moeilijkheden in de gemeenschappelijke markt voor kolen en staal of tot moeilijkheden die een verslechtering van een regionale economische situatie tot gevolg kunnen hebben, evenals in het geval dat aanmerkelijke veranderingen zouden optreden in de voorwaarden, de omvang of de verdeling van de intracommunautaire handelsstromen, waardoor economische omstandigheden die aanleiding waren tot het nemen van deze beschikking, worden gewijzigd ;

Overwegende dat het nodig kan blijken door algemene beschikkingen de toepassing van de door deze beschikking gestelde regels nader te bepalen en dat dienaangaande passende procedures dienen te worden voorzien ;

Overwegende dat met deze beschikking wordt beoogd tijdelijk een bijdrage te leveren voor de oplossing van de problemen welke verband houden met niet-vervangbare produkten, zoals cokeskolen en cokes voor de ijzer- en staalindustrie ; dat haar geldigheidsduur derhalve moet beperkt blijven tot drie jaren,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

DEEL I

Steun van de Lid-Staten

Artikel 1

De Lid-Staten worden gemachtigd, aan de kolenmijnondernemingen die onder hun rechtsmacht vallen en die cokeskolen en cokes ter voorziening van de hoogovens van de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap leveren steun te verlenen met de bedoeling de produktie alsmede de afzet in ver van het bekken verwijderde gebieden en in het intracommunautaire handelsverkeer, te vergemakkelijken. Daartoe kan de navolgende steun worden toegekend :

a) een produktiesteun tot een maximum van 1,50 rekeneenheid per ton cokeskolen. Met inachtneming van dit maximum stellen de regeringen jaarlijks de hoogte van de steun per bekken vast, rekening houdende met in het bijzonder de gemiddelde produktiekosten van het bekken, de cokeskolenprijzen in haar voornaamste afzetgebied en de bevoorradingsvoorwaarden op lange termijn ;

b) een uniforme afzetsteun voor leveringen naar een ver van het produktiebekken verwijderd gebied en voor leveringen in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer. Gedurende het eerste jaar waarin deze beschikking van kracht is, bedraagt deze steun 0,70 rekeneenheid per ton

cokeskolen ; gedurende het tweede jaar 0,55 rekeneenheid en gedurende het derde jaar 0,40 rekeneenheid.

Artikel 2

1. Indien een Lid-Staat gebruik maakt van de in artikel 1 geboden mogelijkheid, zijn de volgende voorschriften van toepassing :

a) de steun moet worden uitgekeerd aan de cokeskolenproducerende ondernemingen voor hun kolenleveringen uit eigen produktie ;

b) de steun mag slechts worden uitgekeerd voor zover deze kolen worden gebruikt voor de vervaardiging van cokes en deze cokes daadwerkelijk wordt gebruikt in de hoogovens van de ijzer- en staalindustrie in de Gemeenschap.

2. De in artikel 1, sub a), bedoelde produktiesteun mag slechts worden uitgekeerd nadat de Commissie de hoogte ervan heeft goedgekeurd. De goedkeuring wordt door de Commissie verleend indien de in artikel 1, sub a), bedoelde criteria terdege in acht zijn genomen. Daartoe dienen de regeringen vóór 30 september van elk jaar de aanvragen voor het volgende kalenderjaar in, vergezeld van de bewijsstukken. De Commissie bepaalt haar standpunt binnen de twee maanden welke volgen op de ontvangst van het dossier.

3. De in artikel 1, sub b), bedoelde afzetsteun mag slechts worden toegekend indien hij in de vorm van prijskortingen wordt doorgegeven aan de koper van cokeskolen of hoogovencokes.

DEEL II

Prijsregels

Artikel 3

1. De kolenmijnondernemingen worden gemachtigd zo nodig voor hun leveringen van cokeskolen en cokes ter voorziening van de hoogovens van de ijzer- en staalindustrie van de Gemeenschap kortingen toe te staan op de prijzen van hun prijsschalen, ook indien op de plaats van gebruik geen daadwerkelijke concurrentie met cokeskolen of cokes uit derde landen bestaat.

2. De op grond van lid 1 mogelijke kortingen mogen niet leiden tot lagere francoprijzen voor kolen en cokes van de Gemeenschap dan die welke zouden kunnen gelden voor cokeskolen uit derde landen en voor uit cokeskolen uit derde landen vervaardigde cokes.

3. Alle andere bepalingen betreffende de aanpassing bedoeld in artikel 60, lid 2, sub b), laatste alinea, van het Verdrag, alsmede de uitvoeringsbeschikkingen, zijn van toepassing op de in lid 1 hierboven bedoelde transacties, inzonderheid die welke de Commissie in staat stellen in geval van misbruik voor de betrokken ondernemingen het recht om deze kortingen toe te kennen, in te trekken of te beperken.

Artikel 4

In geval van inbreuk door een onderneming op de regels welke voortvloeien uit artikel 3 is artikel 64 van het Verdrag van toepassing.

Artikel 5

1. De in artikel 3, lid 2, bedoelde franco-prijzen voor cokeskolen uit derde landen worden berekend op grond van de prijzen c.i.f.-havens van de Gemeenschap voor vergelijkbare transacties. De Commissie kan oriëntatie-c.i.f.-prijzen vaststellen.

2. De in artikel 3, lid 2, bedoelde franco-prijzen voor hoogovencokes uit derde landen worden berekend op grond van de in lid 1 hierboven bedoelde c.i.f.-prijzen voor cokeskolen en wel zodanig dat de nettokosten van verkooksing van de cokesleverende cokesfabrieken geheel worden gedekt. Door de Commissie kunnen desbetreffende standaardwaarden worden vastgesteld.

3. De Commissie zal normen voor de waardering van de kwaliteitsverschillen van cokeskolen en cokes vaststellen.

DEEL III

Communautaire financiering

Artikel 6

Voor de in het intracommunautaire handelsverkeer overeenkomstig deel I van deze beschikking verleende afzetsteun, wordt een communautaire financiering ingevoerd. Daartoe wordt een speciaal fonds gevormd dat wordt beheerd door de Commissie.

Artikel 7

1. De communautaire financiering betreft een voor steun in aanmerking komende hoeveelheid cokeskolen van maximaal 17 miljoen ton voor ieder jaar van de geldigheidsduur van deze beschikking.

2. Het communautair fonds wordt gefinancierd als volgt :

a) de in lid 3 van dit artikel genoemde Lid-Staten in wier rechtsgebied ijzer- en staalondernemingen hoogovencokes verbruiken welke zij rechtstreeks of onrechtstreeks in het kader van het intracommunautair handelsverkeer ontvangen, dienen de volgende globale bijdragen te verstrekken :

— in het eerste jaar, met als grondslag een bijdrage van 0,50 rekeneenheid per ton kolen, een maximaal bedrag van 8,5 miljoen rekeneenheden ;

— in het tweede jaar, met als grondslag een bijdrage van 0,40 rekeneenheid per ton kolen, een maximumbedrag van 6,8 miljoen rekeneenheden ;

— in het derde jaar, met als grondslag een bijdrage van 0,30 rekeneenheid per ton kolen, een maximumbedrag van 5,1 miljoen rekeneenheden ;

b) de bijdrage van de Europese Gemeenschap voor Kolen- en Staal bedraagt :

— in het eerste jaar, met als grondslag een bijdrage van 0,20 rekeneenheid per ton kolen, maximum 3,4 miljoen rekeneenheden ;

— in het tweede jaar, met als grondslag een bijdrage van 0,15 rekeneenheid per ton kolen, maximum 2,55 miljoen rekeneenheden ;

— in het derde jaar, met als grondslag een bijdrage van 0,10 rekeneenheid per ton kolen, maximum 1,70 miljoen rekeneenheden.

3. Voor de door de Lid-Staten te leveren bijdragen geldt de volgende verdeelsleutel :

België	20 %
Frankrijk	40 %
Italië	16 %
Luxemburg	14 %
Nederland	10 %.

Artikel 8

1. De leverende staten kunnen een aanvraag indienen om terugbetaling door het speciaal fonds van de werkelijk gestorte bedragen.

2. De Commissie verifieert de aanvragen en stelt de door het speciaal fonds aan de betrokken Lid-Staten terug te betalen bedragen vast. Indien de betreffende tonnages de door artikel 7, lid 1, vastgestelde grens overschrijdt, worden de terugbetalingen dienovereenkomstig verminderd met een voor ieder van de leverende landen gelijk percentage.

3. De Commissie stelt op basis van deze bedragen, de aan het speciaal fonds te storten bijdragen vast.

4. Ten einde de communautaire financiering te versnellen moeten de leverende landen aan de Commissie en dit voor de verschillende landen van bestemming de tijdens het voorgaande kwartaal in het kader van het intracommunautair handelsverkeer verrichte leveringen van cokeskolen die recht geven op steun mededelen. Uitgaande van deze verklaringen verzoekt de Commissie de Lid-Staten de overeenstemmende bedragen te storten. Zij verdeelt onmiddellijk deze bedragen aangevuld met het corresponderend gedeelte van haar eigen bijdrage tussen de leverende landen.

5. Bij de aanvang van ieder kalenderjaar wordt de definitieve rekening voor het afgelopen jaar afgesloten.

DEEL IV

Algemene en slotbepalingen

Artikel 9

1. De Commissie houdt rekening met de in deze beschikking geregelde steun als zij nagaat of de in artikelen 3 tot en met 5 van de Beschikking nr. 3-65 van 17 februari 1965 bedoelde steun de goede werking van de gemeenschappelijke markt in gevaar kan brengen.

2. De Commissie ziet er eveneens op toe dat als gevolg van de in deze beschikking geregelde steun de concurrentievoorwaarden tussen de kolen- of cokesproducerende ondernemingen of tussen de ijzer- en staalondernemingen niet worden verstoord.

Artikel 10

1. Indien de Commissie op verzoek van een Lid-Staat of op eigen initiatief constateert dat :

a) de toepassing van deze beschikking ernstige verstoringen van de gemeenschappelijke kolen- en staalmarkt dreigt te veroorzaken of moeilijkheden teweeg dreigt te brengen die kunnen leiden tot de verslechtering van een regionale economische situatie, of dat

b) zich belangrijke wijzigingen voordoen in de voorwaarden, de omvang of de verdeling van de intracommunautaire handelsstromen, die de economische omstandigheden welke aanleiding waren tot het nemen van deze beschikking wijzigen,

kan de Commissie de toepassing van deze beschikking schorsen. Zij stelt deze aangelegenheid onmiddellijk aan de orde bij de Raad.

2. In dringende gevallen stelt de Commissie, op verzoek van een Lid-Staat, onverwijld de nodige vrijwaringsmaatregelen vast, brengt deze ter kennis van de andere Lid-Staten en stelt de aangelegenheid onmiddellijk aan de orde bij de Raad.

Artikel 11

De Commissie brengt de Raad periodiek verslag uit over de toepassing van deze beschikking en over de ontwikkeling van de voorzieningsvoorwaarden, met name in het kader van het intracommunautaire handelsverkeer.

Artikel 12

De Commissie treft, na raadpleging van de Raad, alle voor de toepassing van deze beschikking vereiste maatregelen.

Artikel 13

Deze beschikking treedt in werking op 1 januari 1970 voor een tijdvak van drie jaar.

De in artikel 2, lid 2, bedoelde aanvragen betreffende het jaar 1970 moeten uiterlijk op 31 januari 1970 worden ingediend.

Brussel, 19 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

BESCHIKKING VAN DE COMMISSIE

van 11 december 1969

houdende wijziging van de beschikking van de Commissie van 31 oktober 1969 betreffende de toepassingsmodaliteiten van de beschikking van de Commissie van 30 oktober 1969 waarbij de Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd vrijwaringsmaatregelen voor de landbouw te treffen

(Slechts de tekst in de Duitse taal is authentiek)

(70/2/EEG)

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap en met name op artikel 226,

Gezien het verzoek van de Regering van de Bondsrepubliek Duitsland van 27 oktober 1969, nader omschreven in haar mededeling van 30 oktober 1969 en aangevuld door haar verklaring van 11 november 1969,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2197/69 van de Raad van 28 oktober 1969, tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 823/68 houdende vaststelling van de produktengroepen en de bijzondere voorschriften betreffende de berekening van de heffingen in de sector melk en zuivelprodukten [1], de onderverdeling van sommige produkten, vermeld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 823/68 [2], heeft gewijzigd ; dat het derhalve noodzakelijk is deel 5 van de bijlage van de beschikking van de Commissie van 31 oktober 1969 betreffende de toepassingsmodaliteiten van de beschikking van de Commissie van 30 oktober 1969 waarbij de Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd vrijwaringsmaatregelen voor de landbouw te treffen [3], laatstelijk gewijzigd bij beschikking van de Commissie van 24 november 1969 [4], aan te passen,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING GEGEVEN :

Artikel 1

Het gedeelte 5 van de bijlage bij de beschikking van de Commissie van 31 oktober 1969 betreffende de toepassingsmodaliteiten van de beschikking van de Commissie van 30 oktober 1969, waarbij de Bondsrepubliek Duitsland wordt gemachtigd vrijwaringsmaatregelen voor de landbouw te treffen, wordt vervangen door de bijlage bij deze beschikking.

Artikel 2

Deze beschikking is gericht tot de Bondsrepubliek Duitsland.

Brussel, 11 december 1969.

Voor de Commissie

De Voorzitter

Jean REY

---

[1] **PB nr.** L 279 van 6. 11. 1969, blz. 3.
[2] **PB nr.** L 151 van 30. 6. 1968, blz. 3.
[3] PB nr. L 277 van 4. 11. 1969, blz. 6.
[4] PB nr. L 296 van 25. 11. 1969, blz. 7.